

家庭議會家庭教育系列—家·多一點愛 在乎你

Family Council Family Education Programme—Love Your Family More

第八集：超人不再

Episode 8: My Supermom

字幕稿

Transcript

中文	English
看到我拿着這麼多東西，也應該幫幫忙吧	Can't you give me a hand when you saw me carry a lot of things?
你都不幫忙做家務	You don't even help with the house chores
你甚麼都不懂不要理我！	Leave me alone! You don't know anything!
[超人不再]	[My Supermom]
你先在這裡畫直式	First put the numbers in the columns
然後這裡進位	Then carry the number here
媽媽你很棒，甚麼都知道	Mum, you are great, you know everything
像個女超人	You're like a superwoman
是啊，超人兒子	Yes, my super son
之後這條題目呢？	How about this question?
為甚麼你拖地拖得滿地都是毛絮	Why is the floor so fluffy after you have mopped ?
你小心啊	Be careful
媽，今天老師問	Mum, today my teacher asked us
知不知道為甚麼美國國旗有五十顆星	why the American's national flag has 50 stars?
甚麼？我不懂呀	What? I don't know
你問一下同學吧	Why don't you ask your classmates?
不用那麼麻煩	There's no need for the troubles
我到搜尋引擎上查更快	It's faster to get the answer from google
對啊，你問人家吧	Yes, it's better to ask someone
它不是人，是搜尋引擎	It is not a person, it is a search engine
這樣都不知道！	Why don't you know?
小心腳	Look out
喂，黃太？	Hello, Mrs. Wong?
聽說你女兒很熟悉互聯網	I heard that your daughter is internet savvy
我想請教她一點事情	I want to ask her something
姨姨，你好	Hi, auntie
一回家就只顧着玩手機	You have been playing with the mobile phone since you have arrived home

我是在找資料做功課

我才不是每次用手機都是在玩
看到我拿着這麼多東西
也應該幫幫忙吧
你都不幫忙做家務
你甚麼都不懂不要理我！
我在你這個年紀，已經幫忙做家務了
你卻一點都不幫忙
人家華盛頓在你這年紀
還未當美國總統
也當了軍隊總司令

你是甚麼？甚麼都不是
華盛頓四十三歲
擔任全殖民地軍隊的總指揮官

我還有三個月才到四十三歲呢！
你不要亂說話
媽，我知道了
但你也不用弄成這樣
你拿着椰青想怎樣？
我要破開它給你喝
華盛頓砍櫻桃樹，你卻破椰青？

你又錯了
華盛頓根本沒有砍櫻桃樹
是嗎？你為甚麼會知道？
我用引擎查的
是搜尋引擎
網絡上資料很多
我們到圖書館再查清楚吧
你這樣子我才不願意跟你去！

[子女長大知識廣
父母權威宜釋放]

I am just searching for information to do my homework

When I'm using it doesn't mean I'm playing with it
Can't you give me a hand when you saw me carry a lot of things?

You don't even help with the house chores
Leave me alone! You don't know anything!

I did house chores when I was at your age
But you don't help out

When George Washington was at your age
he has not yet been the president of the United States,
but he has already been the army's
commander-in-chief

What have you achieved? Nothing

When George Washington was 43
he was the chief commander of the entire colonial
army

I will turn 43 in three months' time

So mind your words

Mum, I know

But you don't have to make yourself look like this

Why are you holding the green coconut?

I want to cut it open for you

George Washington cut down the cherry tree and you
cut open the green coconut?

You are wrong again

George Washington had not cut down a cherry tree

Really? How did you know?

I use the engine to find out

It is the search engine

There is a lot of information on the Internet

Let's go to the library to find out more

I won't go with you if you look this way

[Parents should loosen their grip as children grow up
and become more knowledgeable]